

*Iedereen de Bijbel  
in de taal van z'n hart!*



**De visie van Wycliffe is dat wereldwijd harten en levens vernieuwd worden door de Bijbel in de eigen taal. In een dynamische, internationale omgeving draagt Wycliffe Bijbelvertalers Nederland, samen met lokale en internationale partners, actief hieraan bij door beleidsmatige ondersteuning, financiering en monitoring van programma's en projecten in Azië/Pacific en Afrika. Daarnaast zetten 130 veldmedewerkers zich actief in om bij te dragen aan de realisatie van deze uitdagende missie. Zie [www.wycliffe.nl](http://www.wycliffe.nl).**

Voel jij je aangesproken door deze visie? Geloof jij dat alle talen waarde hebben en onderdeel zijn van de identiteit van een volk en cultuur, en dat taalminderheden een stem geeft te midden van een snel veranderende wereld? Is de Bijbel voor jou het belangrijkste boek en wil je niets liever dat iedereen het goede nieuws in zijn hartstaaft hoort? Houd je van zelfstandig onderzoek doen? Wil jij bijdragen aan lokale capaciteitsversterking met jouw expertise en coachingsvaardigheden, rekening houdend met taal- en cultuurverschillen in je eigen team en tussen lokale minderheden? Ben je vakbekwaam, een teamspeler en acht jij de ander hoger dan jezelf? Dan zijn we op zoek naar jou!

Voor onze partnerorganisatie SIL zijn we op zoek naar een vakkundig en gedreven:

## ***Taalkundige (mentor & onderzoeker)***

*Azië*

*Fulltime, financiering via achterban*

### **De werkplek**

In meerdere landen in Azië hebben we plek voor taalkundigen. Soms gebeurt dit vanuit een grote stad, soms vanuit een plek in de regio met wat meer basale levensomstandigheden. Een open en vriendelijke houding maakt het verschil in de relatiegerichte culturen waarin we werken.

### **Je taken en uitdagingen**

- Je werkt actief mee aan taalontwikkeling in het betreffende land door onderzoek te doen op één van de volgende taalkundige deelgebieden: spelling, fonologie, tekstanalyse, grammatica, lexicografie, discoursanalyse
- Daarbij maak je actief gebruik van zoveel mogelijk plaatselijke bronnen zoals bibliotheken, archieven, verzamelingen, of vergaart deze zelf ter plekke
- Je deelt deze kennis met de lokale partnerorganisaties, overheid, universiteiten en bibliotheken, en het internationale wetenschappelijke taalkundige netwerk
- Je geeft les aan en bent mentor voor lokale taalkundigen, op lokale of SIL-opleidingsinstituten
- Je begeleidt SIL en lokale medewerkers in taalanalyse, verslagen maken en toepassingen maken
- Je ontwikkelt of bewaakt professionele onderzoeksmethodes, procedures en schema's
- Je deelt en bediscussieert jullie bevindingen met collega's om de validiteit van je onderzoek te toetsen

*Iedereen de Bijbel  
in de taal van z'n hart!*



- De eindrapportage van een project publiceer je in wetenschappelijke tijdschriften, stuur je aan opdrachtgevers, zet je op internet (open source) en stel je beschikbaar voor verder wetenschappelijk onderzoek.

### **Je profiel**

- Je herkent je van harte in de doelstelling en identiteit van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland
- Je hebt een afgeronde relevante universitaire opleiding in taalkunde/linguïstiek. Relevante vakken zijn (gevorderde) fonetiek, culturele antropologie, taal- en cultuuronderwijs, taal & maatschappij, introductie in de taalontwikkeling, morfologie & syntax, taalkundige veldmethodiek, computer data management, gevorderde grammatica, discoursanalyse, betekenisleer (semantiek) & pragmatiek
- Je hebt bij voorkeur interculturele werkervaring; ervaring in onderwijs & training is een pré
- Je bent handig met taalkundige analyse software
- Je bent competent in principes en technieken van volwassenonderwijs
- Je bent taalvaardig, spreekt vloeiend Engels en bent bereid minimaal één lokale taal te leren
- Je hebt een analytische, flexibele en dienstverlenende werkhouding
- Je kunt zelfstandig vormgeven aan je werk, maar gedijt goed in een intercultureel teamverband
- Je bent bereid om veel te reizen en bestendig tegen primitieve omstandigheden.
- Je bent in staat en bereid om voor een periode van één tot drie jaar in een overzeese cultuur te wonen en werken

### **Wij bieden**

- Een veelzijdige, creatieve functie in een cultureel divers land
- Een internationale werkomgeving en een cruciale rol in de uitbreiding van Gods koninkrijk ter plaatse, geleid door de Heilige Geest
- Arbeidsvoorwaarden passend bij de organisatie, gefinancierd vanuit een achterban met hulp vanuit de organisatie
- De mogelijkheid tot het volgen van functiegerichte trainingen, meestal 6 maanden in Engeland, 2 maanden oriëntatie in het gastland, gevolgd door incidentele workshops

### **Je reactie**

Reageren kan door je CV en motivatie naar onze [afdeling Personeelszaken](#) te sturen. Alle sollicitanten die in aanmerking komen, worden uitgenodigd voor een gesprek.

Voor meer informatie over de functie kun je contact opnemen met Marinus Lamper, hoofd afdeling Personeelszaken, 0343-517444.